

We invite you to the next webinar in the 2021-2022 research lecture series

“From Text Criticism to ...Dance: St. Matthew’s Passion Translated and Compared”

Fr. Professor Olivier-Thomas Venard, O.P.

Ecole Biblique et Archéologique Française de Jérusalem

Wednesday 15 December 2021 at 20:00 IST via ZOOM

(13:00 in New York/18:00 London/19:00 Paris & Berlin)

Two magnificent volumes with over one thousand pages on the three chapters of the Passion story according to the Gospel of Matthew are the new addition to the collection *La Bible en ses Traditions* at the Ecole Biblique: Olivier-Thomas Venard and Dr. Bieke Mahieu (eds.), with sixty-four contributors, *La Passion selon saint Matthieu* (Mt 26-28) (Louvain: Peeters, December 2021).

Fr. Olivier-Thomas Venard has been the director of this innovative collection since its inception some ten years ago. The series presents a novel kind of annotated Bible which puts the historical study of the Scriptures in dialogue with their huge variety of interpretations over the centuries. The biblical texts are framed by rich annotations in the form of a Glose (text in the center, framed by the notes), as known, for instance, from the printings of the Talmud.

Passion according to Saint Matthew is the result of more than ten years of work. The biblical text has been completely retranslated and commented. The annotations describe the wealth of the text, from its variants to its narrative structures, including its lexicon and grammar. It explores the context in order to refine the historical approach, not excluding the Jewish literature of the Second Temple era.

The editorial team is seen as experimenting with the hermeneutical model of *The Bible in its Traditions* in all directions, including the most unexpected, such as dance. The rich investigation shows that the history of the reception of the gospel determines its meaning at least as much as the historical questions it poses.

The two volumes come with the announcement that “not all is printed: many excerpts from ancient and modern authors, many of the works of art scrutinized in this research, do not appear in this book. To find them in the digital version readers will visit scroll.bibletraditions.org. Numerous multimedia notes present visual and musical works of art to be contemplated, as so many opportunities to continue to rediscover this founding text, from unnoticed textual details to its most unexpected theological meanings.”

As the publication states: “These two volumes thus open up like a rich quarry of cut stones and rows ... ready for further elaborations.”

Please join us for the presentation of this innovative project, presented by its director, Fr. Olivier-Thomas Venard.